

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 59 (1933)  
**Heft:** 22

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Production et consommation d'énergie électrique en Suisse**  
du 1<sup>er</sup> octobre 1931 au 30 septembre 1932.

	Entreprises électriques publiques <sup>2</sup>				Entreprises ferroviaires et industrielles <sup>3</sup>				Total			
	hiver <sup>1</sup> 1931/32	été <sup>1</sup> 1932	année 1931/32	année 1930/31	hiver <sup>1</sup> 1931/32	été <sup>1</sup> 1932	année 1931/32	année 1930/31	hiver <sup>1</sup> 1931/32	été <sup>1</sup> 1932	année 1931/32	année 1930/31
	en millions de kWh				en millions de kWh				en millions de kWh			
<b>I. Production d'énergie.</b>												
1. Dans les usines au fil de l'eau . . . . .	1316	1585	2901	3009	365	500	865	1005	1681	2085	3766	4014
2. Dans les usines à accumulation <sup>4</sup> . . . . .	447	219	666	660	219	109	328	352	666	328	994	1012
Production hydraulique . . . . .	1763	1804	3567	3669	584	609	1193	1357	2347	2413	4760	5026
dont en utilisant l'eau accumulée . . . . .	(322)	(9)	(331)	(227)	(138)	(15)	(153)	(112)	(460)	(24)	(484)	(339)
3. Production thermique . . . . .	10	1	11	5	12	7	19	18	22	8	30	23
4. Energie importée . . . . .	7	4	11	8	0	0	0	0	7	4	11	8
5. Energie achetée aux entreprises ferroviaires et industrielles . . . . .	46	30	76	105	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	1826	1839	3665	3787	596	616	1212	1375	2376	2425	4801	5057
<b>II. Consommation d'énergie.</b>												
1. Usages domestiques, agriculture et artisans .	620	506	1126	1084	7	6	13	14	627	512	1139	1098
2. Industrie <sup>5</sup> :												
en général . . . . .	298	266	564	612	51	55	106	133	349	321	670	745
électrochimie, métallurgie, thermie. . . . .	100	157	257	328	260	315	575	665	360	472	832	393
3. Traction :												
Chemins de fer fédéraux . . . . .	31	27	58	40	186	170	356	373	217	197	414	413
autres compagnies de chemins de fer . . . . .	82	73	155	158	5	5	10	7	87	78	165	165
4. Pertes dans les réseaux de distribution <sup>6</sup> . . .	276	238	514	521	41	34	75	76	317	272	589	597
Consommation dans le pays et pertes . . . . .	1407	1267	2674	2743	550	585	1135	1268	1957	1852	3809	4011
5. Energie exportée . . . . .	407	519	926	1012	0	0	0	0	407	519	926	1012
6. Energie employée au remplissage des bassins d'accumulation . . . . .	12	53	65	32	0	1	1	2	12	54	66	34
7. Livraisons effectuées par les entreprises fer- roviaires et industrielles aux entreprises électriques publiques <sup>7</sup> . . . . .	—	—	—	—	46	30	76	105	—	—	—	—
Total	1826	1839	3665	3787	596	616	1212	1375	2376	2425	4801	5057

<sup>1</sup> Hiver: 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars; été: 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre.

<sup>2</sup> Sans la production des usines dont la puissance est limitée à 300 kW; cette production n'atteint que 20 millions de kWh par an (0,5 % de la production totale).

<sup>3</sup> Usines disposant d'une puissance supérieure à 300 kW.

<sup>4</sup> Pour les entreprises électriques publiques, ces usines comprennent celles des S. A. forces motrices Brusio, forces motrices grisonnes, forces motrices Wäggital, les usines de Niederenbach, du Löntsch, du lac de Lungern, de Handeck, Broc, La Dernier, Vouvry, Fully et Tremorgio.

<sup>5</sup> Exploitations soumises à la loi fédérale sur les fabriques et occupant plus de 20 ouvriers.

<sup>6</sup> Les pertes dans les réseaux s'entendent entre l'usine et le point de livraison, pour la traction en général entre l'usine et la ligne de contact. Les pertes dans les installations de distribution des entreprises industrielles n'ont pas été évaluées. Elles sont comprises sous II/2.

<sup>7</sup> La consommation de cette énergie est comprise dans les chiffres mentionnés sous « entreprises électriques publiques ».

travaux de protection contre le Saint-Barthélemy (Valais), en septembre. Grâce à l'obligeance de MM. *Schaltegger*, des C. F. F., et *Dionisotti*, de l'entreprise, elle a lieu dans d'excellentes conditions et permet de se rendre exactement compte des travaux énormes effectués dans l'espérance d'assagir le torrent.

En octobre, l'intérêt du groupe se porte sur les installations de *Similor S. A.*, fonderie de bronze, de laiton, d'aluminium, à Carouge, au sujet desquelles M. *Edm. Brandt*, directeur, lui donne tous les renseignements voulus. Un souper suit dans le voisinage.

En novembre enfin, les *Usines Jean Gallay S. A.* ouvrent leurs portes aux Anciens polytechniciens qui, pilotés par MM. *Gallay*, *Scheer*, *Châtelain*, examinent les installations servant à la fabrication de la ferblanterie, des boîtes métalliques, des radiateurs pour autos, à l'adoucissement de l'eau, à la parkérisation d'objets contenant du fer, au cadmiage. La visite se termine par un souper en ville.

Le souper de décembre, de tenue plus modeste que les repas d'Escalade des années précédentes, n'en réussit pas moins parfaitement et laisse un bon souvenir à tous les participants.

En résumé, l'activité du Groupe genevois a été normale, malgré les circonstances actuelles; il y a tout lieu d'espérer qu'elle pourra le demeurer.

E. E.

Voir page 6 des feuilles bleues le bulletin de l'Office suisse de placement.

## BIBLIOGRAPHIE

**Construction rationnelle des fondations de machines**, par *I. Katel*, ingénieur civil. — En vente à la librairie polytechnique Ch. Béranger, à Paris.

Dans cette brochure de 21 pages (16×24 cm), M. *I. Katel* qui, nos lecteurs le savent, fait autorité en cette matière, expose les conceptions que lui ont inspirées son expérience et ses recherches.

## CARNET DES CONCOURS

### Une suggestion opportune.

A propos du concours d'étude pour le plan d'extension de la ville de Berne, dont nous avons publié les résultats dans notre dernier numéro, notre confrère *L'Entreprise* émet les judicieuses réflexions suivantes :

« Des 44 projets reçus, 15 ont donc été primés et 29 concurrents n'ont donc reçu aucune mention. Il faut reconnaître qu'il s'agissait dans le cas présent d'un travail tout particulièrement exigeant, qui a coûté aux participants au concours pas mal de temps et d'argent. Une indemnité, si petite soit-elle, semblerait être indiquée dans des cas semblables, pour tous ceux ayant déposé un projet répondant aux conditions du concours. »